



TRAHISONS DE HAROLD PINTER

THÉÂTRE

JEUDI 29 JANVIER 20H30

THÉÂTRE DE LA ROTONDE

25
26

UN TRIO, DES SECRETS, ET UN RÉCIT À REBOURS

Trahisons s'ouvre par un aveu. Emma, galeriste à Londres, révèle à Jerry qu'elle a tout avoué à son mari Robert. Ce que nous découvrons ensuite, ce n'est pas la suite logique de cet aveu, mais ce qui l'a précédé. Harold Pinter déroule l'histoire de cette relation adultère en remontant le fil du temps : neuf scènes, de la fin au début, qui éclairent peu à peu les mensonges, les silences et les jeux de pouvoir à l'œuvre dans ce triangle amoureux.

Ce qui aurait pu n'être qu'un simple drame bourgeois devient, entre les mains de Pinter, une partition fine, cruelle et ambiguë sur la mémoire, le mensonge et l'amour. Dans *Trahisons*, les vérités ne se donnent jamais tout à fait, elles se dévoilent par fragments. Et ce n'est pas tant ce qui s'est passé qui nous intéresse, que la manière dont chacun s'est construit une version du passé.

HAROLD PINTER, MAÎTRE DES NON-DITS

Auteur britannique majeur du XX^e siècle, **Harold Pinter** (1930–2008) est reconnu pour son écriture tendue, elliptique, où les silences parlent autant que les mots. Lauréat du prix Nobel de littérature en 2005, il a écrit plus d'une trentaine de pièces marquées par des rapports de domination, la violence sourde, les failles de la communication. *Trahisons*, écrite en 1978, est l'une de ses pièces les plus personnelles, inspirée d'une relation extraconjugale qu'il a lui-même vécue. Elle se distingue par sa structure narrative inversée, qui transforme le spectateur en enquêteur émotionnel, à la recherche d'une vérité insaisissable.



TATIANA VIALLE, UNE MISE EN SCÈNE SENSIBLE ET LUMINEUSE

Comédienne de formation, **Tatiana Vialle** a débuté dans le cinéma avant de se tourner vers la mise en scène théâtrale, où elle développe depuis plus de vingt ans un univers délicat, épuré, toujours centré sur le jeu des comédiens et la justesse des émotions. Elle a notamment monté *Une femme à Berlin* avec Isabelle Carré, *Exécuteur 14* avec Swann Arlaud, ou encore des textes de Marguerite Duras.

Dans cette version de *Trahisons*, elle choisit de donner à voir un univers visuel fort, entre néons, lumières froides et vidéo en direct, tout en maintenant l'écoute du texte au cœur de sa direction d'acteurs. Sa mise en scène met en valeur la tension intérieure des personnages, sans jamais surligner les conflits, laissant les spectateurs ressentir eux-mêmes les failles et les glissements subtils de l'histoire.

TROIS COMÉDIENS AU SOMMET

Swann Arlaud, César du Meilleur acteur pour *Petit Paysan* (2018) et César du meilleur acteur dans un second rôle

pour *Anatomine d'une chute* (2024) est l'un des acteurs français les plus sensibles de sa génération. Il apporte à Jerry, l'amant, une fragilité et une sincérité troublantes. Swann Arlaud est aussi un habitué du théâtre, où il a joué notamment *Exécuteur 14*. Son jeu tout en retenue capte le trouble de l'homme pris entre désir et culpabilité.

Marie Kauffmann incarne Emma avec une intensité élégante. Formée au Conservatoire national supérieur d'art dramatique, elle a travaillé sous la direction de Georges Lavaudant, Richard Brunel ou Joël Dragutin. Au cinéma comme sur scène, elle explore des rôles complexes avec finesse. Dans *Trahisons*, elle donne corps à un personnage à la fois libre et enfermé dans ses contradictions.

Marc Arnaud, récompensé aux Molières 2022 pour son seul en scène *La Métamorphose des cigognes*, prête à Robert, le mari trahi, une densité sombre, presque énigmatique. Son jeu puissant et nuancé révèle un homme bien plus lucide qu'il n'y paraît. Formé au Conservatoire et au LAMDA de Londres, il incarne avec justesse l'ambivalence pinterienne.

UNE PARTITION D'ÉQUILIBRISTES

Trahisons est une œuvre d'orfèvre, où chaque mot compte, chaque silence pèse. Jouer cette pièce, c'est accepter d'être toujours en déséquilibre, de dévoiler des personnages à contre-temps, de jouer des scènes dont on connaît déjà l'issue mais pas encore la cause. C'est cette tension dramatique unique que cette équipe talentueuse restitue avec sobriété et précision.

Un moment de théâtre rare, entre vérité et illusion, où l'intime devient universel.

DISTRIBUTION

TRAHISONS
DE HAROLD PINTER
THÉÂTRE
Durée : 1h30

Mise en scène
Tatiana Vialle

Avec
Swann Arlaud
Marc Arnaud
Marie Kauffmann

Scénographie
Alain Lagarde

Nouvelle traduction
(Harold Pinter)
Olivier Cadiot

Lumières
Christian Pinaud

Musique
Lou et Mahut

La pièce *Trahisons* de Harold Pinter (traduction de Olivier Cadiot) est représentée par L'ARCHE – agence théâtrale.
www.arche-editeur.com

Avec le soutien du Théâtre Roger Barat –
Ville d'Herblay sur Seine

A SUIVRE



THÉÂTRE **4211 KM**

MARDI 10 FÉVRIER 14H30 + 20H30

THÉÂTRE DE **LA ROTONDE**

4211 km raconte l'exil d'une famille iranienne entre Paris et Téhéran. À travers le regard de Yalda, née en France, le spectacle explore héritage, identité et combat pour la liberté. Un théâtre intime et politique, puissant, en résonance directe avec l'actualité iranienne.

À la suite des deux représentations (14h30 et 20h30), **un débat** vous sera proposé avec **Aila Navidi, metteuse en scène de *4211km*** et **une représentante de Femme, Vie, Liberté.**

LA VIE SECRÈTE DES VIEUX THÉÂTRE

MARDI 3 MARS 20H30

THÉÂTRE DE **LA ROTONDE**

Et si l'amour ne s'éteignait jamais ?
Dans cette création sensible, Mohamed El Khatib donne la parole à nos aînés pour parler de désir, d'intimité et de sexualité à l'automne de la vie. Un spectacle bouleversant, drôle et tendre, qui redonne voix et lumière à celles et ceux qu'on n'écoute plus.



scènes vosges

Scène Conventionnée
d'Intérêt National
Art et Création

Suivez-nous sur les réseaux sociaux



La billetterie est ouverte
du lundi au vendredi de 14h à 18h

Renseignements et réservations

5 rue Thiers - EPINAL

03 29 65 98 58

www.scenes-vosges.com

Office du tourisme

COMMUNAUTÉ
D'AGGLOMÉRATION
ÉPINAL

PRÉFET
DE LA RÉGION
GRAND EST
Liberté
Égalité
Fraternité

La Région
Grand Est

V **LE DÉPARTEMENT
VOSGES**

LA
FONDATION
du CAJ
ALAIN KATZ